



بخش اول از خطبه غدیر



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَا فِي تَوْحِيدِهِ، وَدَنَا فِي

سپاس و ستایش مخصوص خداوندی است که در یگانگی اش بلند مرتبه است

تَفَرُّدِهِ، وَجَلَّ فِي سُلْطَانِهِ، وَعَظَمَ فِي

و در عین یکتایی اش به همه چیز نزدیک است. خدایی که در سلطنتش عظیم

أَرْكَانِهِ، وَأَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا، وَهُوَ فِي

و با جلالت و ارکانش بزرگ و با عظمت است. خدایی که در جای خود، به همه

مَكَانِهِ، وَقَهَرَ جَمِيعَ الْخَلْقِ بِقُدْرَتِهِ وَ

چیز آگاه و با قدرت و برهانش بر همه ی آفریدگان مسلط است.

بُرْهَانِهِ، مَجِيدًا لَمْ يَزَلْ، مَحْمُودًا لَا يَزَالُ

بزرگی و شرافتش از بین نمی رود و پیوسته ستوده می شود.

بَارِئُ الْمَسْمُوكَاتِ وَدَاجِي الْمَدْحُوتَاتِ

او همان خدایی است که آسمان ها را آفریده



وَجَبَّارُ الْأَرْضِينَ وَالسَّمَاوَاتِ، قُدُّوسٌ

و زمین‌ها را گسترده و بر آنها فرمانروایی می‌کند. او پاک و منزّه است؛ همان

سُبُّوحٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ، مُتَفَضِّلٌ

پروردگار فرشتگان و روح القدس. فضل و رحمت

عَلَىٰ جَمِيعٍ مِّنْ بَرَاءَةٍ، مُتَطَوِّلٌ عَلَىٰ جَمِيعٍ مِّنْ

او همه ی آفریدگانش را فراگرفته و جود و گرمش، بر همه ی مخلوقات سایه

أَنْشَاءً، يَلْحَظُ كُلَّ عَيْنٍ وَالْعُيُونُ لَا تَرَاهُ،

افکنده است. او هرچشمی را می‌بیند ولی چشم‌ها او را نمی‌بینند.

كَرِيمٌ حَلِيمٌ ذُو أَنْاءٍ، قَدُّ وَسِعَ

کریم و صبور و بردبار است. او خدایی است که رحمتش را بر

كُلِّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ، وَ مَنْ عَلَيْهِمْ بِنِعْمَتِهِ

همه چیز گسترده، و با نعمت‌هایش بر آنها منت نهاده است.



لَا يَعْجَلُ بِانْتِقَامِهِ، وَلَا يُبَادِرُ إِلَيْهِمْ بِمَا

در مجازات گناه‌کاران عجله نمی‌کند و

اسْتَحَقُّوا مِنْ عَذَابِهِ. قَدْ فَهِمَ السَّرَائِرَ، وَ

در عذابی که سزاوار آن هستند، شتاب نمی‌نماید. از پوشیده‌ها باخبر،

عَلِمَ الضَّمَائِرَ، وَ لَمْ تَخْفَ عَلَيْهِ

و از پنهانی‌ها آگاه است. نهان‌ها از او مخفی

الْمَكْنُونَاتُ، وَ لَا اسْتَبَهَتْ عَلَيْهِ

نمی‌ماند و پوشیده‌ها برایش مشتبه

الْخَفِيَّاتُ. لَهُ الْإِحَاطَةُ بِكُلِّ شَيْءٍ،

نمی‌گردد. او به همه چیز احاطه دارد

وَالْغَلَبَةُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَالْقُوَّةُ فِي كُلِّ

و بر همه مسلط است. قدرتی که در



شَيْءٍ، وَالْقُدْرَةُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَلَيْسَ مِثْلَهُ

اشیاء است، از آن اوست و او بر همه چیز تواناست. هیچ

شَيْءٍ، وَهُوَ مُنْشِئُ الشَّيْءِ حِينَ لَا شَيْءَ،

چیز مانند او نیست. او هنگامی که هیچ چیز وجود ندارد، اشیا را پدید میآورد.

دَائِمٌ قَائِمٌ بِالْقِسْطِ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

او همیشگی و دائمی است و به عدالت برپاست. معبودی جز او نیست؛ همو که

الْحَكِيمُ. جَلَّ عَنْ أَنْ تُدْرِكَهُ الْأَبْصَارُ، وَ

عزیز و حکیم است. خداوند، برتر از آن است که چشم‌ها او را ببینند ولی او

هُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ.

چشم‌ها را درمی‌یابد. در فکر و خیال نمی‌گنجد. او به همه چیز آگاه است.

لَا يَلْحَقُ أَحَدٌ وَصْفَهُ مِنْ مُعَايِنَةٍ

هیچ کس نمی‌تواند او را ببیند و توصیف کند



وَلَا يَجِدُ أَحَدٌ كَيْفَ هُوَ مِنْ سِرِّهِ وَعَلَانِيَةٍ،

و کسی به چیزی از صفات پنهان و آشکار او دست نمی‌یابد،

إِلَّا بِمَا دَلَّ عَزَّوَجَلَّ عَلَى نَفْسِهِ. وَأَشْهَدُ

مگر آن مقدار که خدای عزوجل، خود به او بشناساند. شهادت می‌دهم

أَنَّهُ اللَّهُ الَّذِي مَلَأَ الدَّهْرَ قُدْسَهُ،

او خدایی است که قداست و پاکی اش تمام روزگار را پر کرده است.

وَالَّذِي يَغْشَى الْأَبَدَ نوره، وَالَّذِي يُنْفِذُ

خدایی که نورش ابدیت را فراگرفته؛ خدایی که دستورش را بدون

أَمْرَهُ بِلا مُشَاوَرَةٍ مُشِيرٍ، وَلَا مَعَهُ شَرِيكٌ

مشورت با کسی اجرا می‌کند و در تقدیر امورش شریکی ندارد

فِي تَقْدِيرٍ، وَلَا تَفَاوُتٌ فِي تَدْبِيرٍ.

و در اداره ی کارها دچار اختلاف نمی‌شود.



صَوَّرَ مَا أَبْدَعَ عَلَىٰ غَيْرِ مِثَالٍ، وَخَلَقَ مَا

بدون داشتن الگو و نمونه، آفریدگان را شکل داد و بدون

خَلَقَ بِلا مَعُونَةٍ مِنْ أَحَدٍ

یاری گرفتن از کسی آنها را آفرید. آفرینش برایش زحمتی ندارد

و لا تَكْلُفٍ و لا اِحْتِيَالٍ. اَنْشَاءُهَا

و برای آن، نیازمند فکر و چاره‌اندیشی نیست. آفریده‌ها زمانی به وجود آمدند

فَكَانَتْ، و بَرَأَهَا فَبَانَتْ،

که او به آن‌ها هستی داد و هنگامی ظاهر شدند که آن‌ها را آفرید.

فَهُوَ اللهُ الَّذِي لا إِلَهَ إِلاَّ هُوَ،

او همان خدایی است که هیچ معبودی جز او نیست.

الْمُتَّقِينَ الصَّنْعَةَ، الْحَسَنُ الصَّنِيعَةَ،

ساختنش استوار، و ساخته‌هایش نیکوست.



الْعَدْلُ الَّذِي لَا يَجُورُ، وَالْأَكْرَمُ الَّذِي

او همان عادل است که ظلم نمیکند و همان بختنده ای است

تَرْجِعُ إِلَيْهِ الْأُمُورُ. وَأَشْهَدُ أَنَّهُ الَّذِي

که همه چیز به سویش بازمی‌گردد. شهادت می‌دهم او خدایی است که

تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ، وَخَضَعَ كُلُّ

همه چیز در برابر قدرتش تواضع کرده و در برابر

شَيْءٍ لِهَيْبَتِهِ، مَلِكُ الْأَمْلَاقِ، وَمُفَلِّكُ

هیبتش خضوع نموده است. او فرمانروای ملک‌ها است. کهکشان‌ها را

الْأَفْلاكِ، وَمُسَخِّرُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ،

می‌گرداند، خورشید و ماه در دست قدرت اویند

كُلِّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى

و همگی تا زمانی معین به حرکت خود ادامه می‌دهند.



يُكْوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ، وَيُكْوِّرُ النَّهَارَ

او شب را در دل روز و روز را در دل شب می‌پوشاند و شب

عَلَى اللَّيْلِ، يَطْلُبُهُ حَثِيثًا، قَاصِمٌ كُلِّ جَبَّارٍ

و روز، به سرعت به دنبال یکدیگر در حرکت‌اند. هر زورگوی

عَنِيدٍ، وَ مُهْلِكٌ كُلِّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ.

ستیزه‌جو را درهم می‌شکند و هر شیطان سرکشی را هلاک می‌کند.

لَمْ يَكُنْ مَعَهُ ضِدٌّ وَلَا نِدٌّ، أَحَدٌ صَمَدٌ لَمْ

هیچ چیز نمی‌تواند با او مخالفت و دشمنی کند و او هیچ همتای مخالفی

يَلِدُ وَ لَمْ يُولَدْ، وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ

ندارد. خدایی که یکتا و بی‌نیاز است. نه چیزی زاییده و نه زاده شده است.

كُفُوًا أَحَدٌ. إِلَهُ وَاحِدٌ وَ رَبُّ مَا جَدُّ

احدی نظیر و همتای او نیست. او آن خدای یگانه و پروردگار با عظمت است.



يَشَاءُ فَيَمْضِي وَيُرِيدُ فَيَقْضِي، وَيَعْلَمُ

و به هرچه اراده می‌کند، حکم می‌فرماید. آنچه می‌داند

فَيُحْصِي، وَيُمِيتُ وَيُحْيِي، وَيُفْقِرُ وَ

به شماره در می‌آورد. می‌میراند و زنده می‌کند. فقیر می‌کند و

يُغْنِي، وَيُضْحِكُ وَيُبْكِ، وَيَمْنَعُ وَيُعْطِي،

بی‌نیاز می‌سازد. می‌خنداند و می‌گریاند. منع می‌کند و عطا می‌فرماید.

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ

سلطنت، تنها از آن اوست. سپاس و ستایش تنها برای اوست. خیر و خوبی به

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. يَوْلِجُ اللَّيْلَ

دست اوست. او به هر چیزی تواناست. شب را در

فِي النَّهَارِ، وَ يَوْلِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

روز و روز را در شب وارد می‌کند.



لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ. مُجِيبُ

هیچ معبودی جز او نیست؛ همو که باعزت و بسیار آمرزنده است.

الدُّعَاءِ، وَ مُجْزِلُ الْعَطَاءِ، مُحْصِي

دعاها را اجابت می‌کند و بخشش‌های بزرگ و فراوان دارد. شمارش

الْأَنْفَاسِ، وَ رَبُّ الْجَنَّةِ وَ النَّاسِ.

نفس‌ها به دست اوست. او پروردگار جنیان و انسان‌هاست.

لَا يُشْكِلُ عَلَيْهِ شَيْءٌ، وَ لَا يُضْجِرُهُ صُرَاخُ

او آن خدایی است که چیزی برایش مشکل و پیچیده نمی‌شود. فریاد یاری

الْمُسْتَصْرِخِينَ، وَ لَا يُبْرِمُهُ الْإِحْاحُ

طلبان، او را آزار نمی‌دهد و اصرار اصرارکنندگان، وی را خسته نمی‌کند. او

الْمُلِحِّينَ؛ الْعَاصِمُ لِلصَّالِحِينَ

خدایی است که از بندگان صالح خود محافظت می‌کند



وَالْمُوفِقُ لِلْمُفْلِحِينَ، وَمَوْلَى الْعَالَمِينَ.

و به رستگاران توفیق می‌دهد و مولا و سرپرست جهانیان است.

الَّذِي اسْتَحَقَّ مِنْ كُلِّ مَنْ خَلَقَ، أَنْ

او آن کسی است که بر همه‌ی مخلوقاتش حق دارد که

يَشْكُرَهُ وَيَحْمَدَهُ. أَحْمَدُهُ عَلَى السَّرَائِرِ وَ

او را شکر و ثناء گویند. او را در خوشی و

الضَّرَائِرِ وَالشَّدَّةِ وَالرَّخَاءِ. وَأُومِنُ بِهِ وَ

ناخوشی و در گرفتاری و آسایش، سپاس و ستایش می‌گویم. به او و

بِمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ. أَسْمَعُ أَمْرَهُ،

فرشتگانش و به کتاب‌های آسمانی و پیامبرانش ایمان دارم. گوش به فرمان او

وَأُطِيعُ وَأُبَادِرُ إِلَى كُلِّ مَا يَرْضَاهُ

هستم و از آن اطاعت می‌کنم. به سوی هر آنچه او می‌پسندد شتاب می‌کنم



وَأَسْتَسْلِمُ لِقَضَائِهِ، رَغْبَةً فِي طَاعَتِهِ، وَ

و در برابر قضای الهی تسلیم هستم. چرا که به اطاعت او مشتاقم و

خَوْفًا مِنْ عُقُوبَتِهِ. لِأَنَّهُ اللَّهُ الَّذِي

از عذابش ترسانم. زیرا او خدایی است که کسی

لَا يُؤْمِنُ مَكْرَهُ، وَلَا يُخَافُ جَوْرَهُ، وَأَقْرُلُهُ

از تدبیرش در امان نیست و هیچ کس نمی ترسد که از طرف او مورد ظلم و ستم

عَلَى نَفْسِي بِالْعُبُودِيَّةِ، وَأَشْهَدُ لَهُ

قرار گیرد. در برابر خدا به بندگی خود اقرار می کنم و به

بِالرُّبُوبِيَّةِ.

پروردگاری او گواهی می دهم.